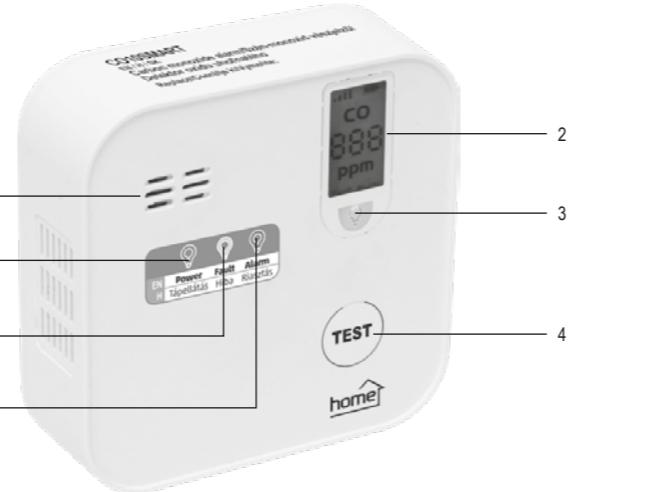


## CO 10 SMART

instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu

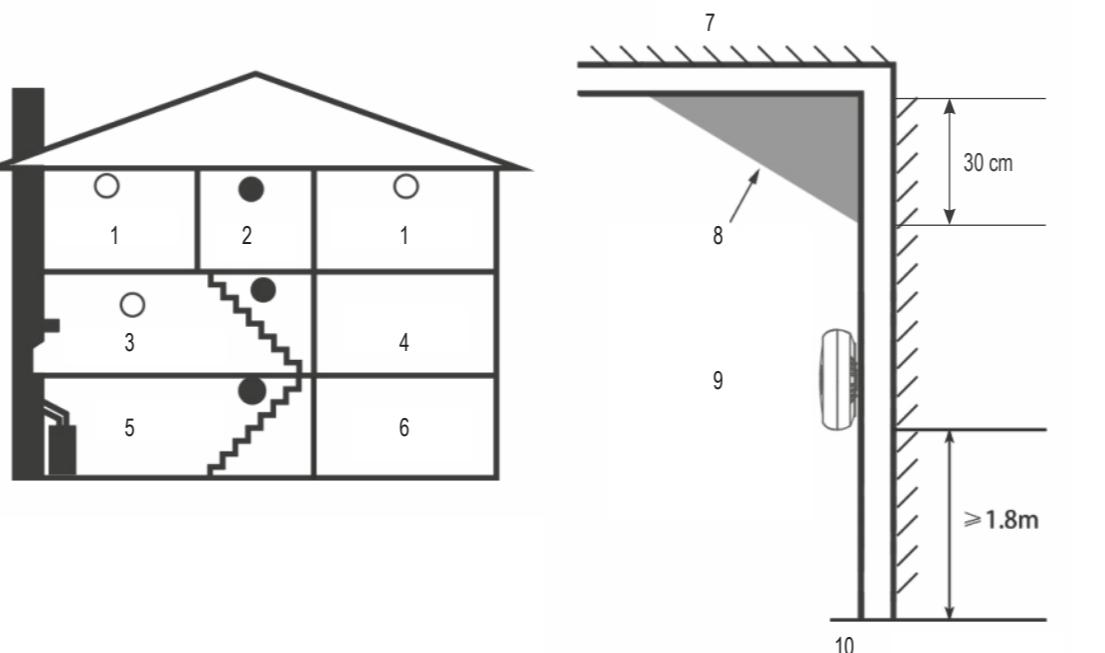


figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	buzzer	sziréna	bzučák	zujalica	bzučák	zujalo
2.	LCD display	LCD kijelző	LCD displej	LCD ekran	LCD displej	LCD zaslon
3.	LED traffic light	LED jelzőlámpa	LED kontrolka	LED indikatorska lampica	LED světelná signalizace	LED svjetlosni indikator
4.	test button	teszt gomb	tláčidlo test	dugme za testiranje	tláčítka Test	tipka za testiranje
5.	power	tápellátás	napájanie	napajanje	napájení	napajanje
6.	fault	hiba	chyba	greška	chyba	kvar
7.	alarm	riasztás	poplach	alarm	upozornění	alarm

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



2C4-1



Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvodač / výrobce / proizvodač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefá út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.  
Jovana Mikica 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.  
Industrijska c. 5, 10360 Sesveti, Hrvatska • Tel: +381 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.  
M. Špaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefá ut 3, 9027 Györ, Mađarska

	EN	H	SK	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
○	additional CO alarms can be installed	további CO vészjelzők telepíthetők	je možné nainštalovať ďalšie detektory CO	mogu se instalovati dodatni CO alarmi	lze nainstalovat další alarmy CO	mogu se instalovati dodatni alarmy za karbon monoksid
●	CO alarms for limited protection	CO vészjelző a korlátozott védelem érdekében	detektory CO pre neuplnú ochranu	CO alarmany uredaji za ogranicenu zastitu	alarmy CO pro omězenou ochranu	alarmy za karbon monoksid za nepotpunu zaštitu
1.	bedroom	hálószoba	spálňa	spavača soba	ložnice sín	spavača soba
2.	room	szoba	izba	soba	pokoj	soba
3.	living room	nappali	obývacia izba	dnevná soba	obývaci pokoj	dnevná soba
4.	kitchen	konyha	kuchyňa	kuchynja	kuchyně	kuhinja
5.	basement	alagsor	suterén	suteren	podzemí	podzemlje
6.	cellar	pince	pivnica	podrum	cellar	podrum
7.	ceiling	mennyezet	strop	plafon	strop	strop
8.	Never install here!	Ide soha ne telepítse!	Sem nikdy neinštalujte!	Ovde nikada ne instalujte!	Nikdy zde neinstalujte!	Ovdje ga nikada nemojte instalirati!
9.	area suitable for installation	a telepítéshez megfelelő terület	oblasť vhodná na inštaláciu	pogodno podružje za instaláciu	vhodná oblast pro instalaci	pogodno mjesto za instaliranje
10.	ground	talaj	podlaha	pod	pozemek	zemlja

## EN SMART CARBON MONOXIDE ALARM

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS  
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

## WARNINGS

- Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language.
- This alarm is designed to monitor CO levels continuously. Its response time meets the requirements of EN 50291-1: 2018 and EN 50291-2: 2019.
- The device is not a toy! Keep away from children!
- The alarm must be installed only by a competent person who is able to follow the instructions.
- Test the alarm every month to ensure proper operation.
- Make sure that the product has not been damaged in transit
- Only an adult should change the batteries!
- When inserting the batteries, make sure the polarity is correct!
- Do not use batteries of different brands and/or charge levels together!
- If it spills, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth!
- Remove batteries immediately after they are exhausted!
- Attention! Risk of explosion if batteries are incorrectly replaced! Only replace with the same or a substitute type!
- Do not expose batteries to direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit!
- Batteries that cannot be charged must not be charged! Risk of explosion!
- Do not solder or weld directly to the batteries!
- Store unused batteries in their original packaging and away from metal objects.
- Do not mix or spill batteries that have already been unpacked!
- The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following web address: [somogyi@somogyi.hu](http://somogyi@somogyi.hu)
- Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without notice. The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.

This CO alarm is designed for domestic (weekend homes) use. Use in caravans, motorhomes and sailing boats is not permitted.

## LOCATION

The emergency alarm should be placed in the first place close to equipment which generates combustion products during operation. Any incomplete combustion process can cause an emergency situation due to the formation of carbon monoxide gas stove, gas cooker, gas boiler, gas boiler, gas boiler, gas heater, fireplace, oil stove, wood and coal burning stove, barbecue stove, cigarette smoke, car engine exhaust pipe, etc... A blockage in the chimney, or sometimes unfortunate wind conditions, can cause combustion products to flow back into the home. The killer gas can also appear next to the boiler and other appliances connected to the chimney, or at the bottom vents and clean-outs of the chimney. A similar situation can occur with kitchen extractor hoods above gas hobs. Today's highly insulating windows and doors do not allow the natural ventilation that used to be possible in the home. It is therefore advisable to install carbon monoxide alarms next to the appliances listed above and in the following rooms: kitchens, bathrooms, children's rooms, bedrooms, hallways, boiler rooms, and any rooms with chimneys in the walls, garages, caravans, ... For a minimum level of protection, it is essential to have carbon monoxide alarms in bedrooms and in rooms where you spend a lot of time! Ideally, for maximum protection, an alarm should be used in all rooms where combustion products may be generated.

**Attention!** The use of this appliance is not a substitute for the proper installation, use and maintenance of fuel-fired equipment, including proper ventilation and drainage systems.

## POSITIONING THE DEVICE

Carbon monoxide has a similar density to warm air and therefore moves with warm air. The ideal positioning of the unit is close to the ceiling, higher than any door or window, and approximately equidistant from the side walls. The wall-mounted unit must be at least 30 cm from the ceiling. The device must be between 1 m and 3 m horizontally from the edge of the nearest potential hazard. If there is a partition in the room, mount the device on the side above the potential source of danger. In rooms with sloping ceilings, alarms must be installed on the higher side of the room.

To ensure reliable operation, the device must not be installed:

- in a closed space (e.g. in a cupboard or behind a curtain),
- where something (such as furniture) is blocking it,
- directly above a drain or in places with high humidity (e.g. directly above a sink, next to a bathtub, shower, washing machine, ...),
- next to a door or window,
- not be placed in the path of flowing air, next to an exhaust fan, ventilator or similar ventilation opening,
- Temperatures below -10 °C or above 40 °C,
- where dirt dust can clog the sensor,
- in a damp, humid, damp place or in the immediate vicinity of a stove
- do not mount the appliance on the highest point of a vaulted or sloping ceiling
- do not place in an environment where "electrical noise" may cause false alarms
- in the immediate vicinity of cooling or heating equipment, near fans
- should not be placed in a place where smoke or vapour may be naturally present (e.g. near the stove and hob in the kitchen, near a water heater, etc.), near a smoking area
- in a garage close to the generation of exhaust fumes

For further information and advice on the location and installation of the device, please consult EN 50292.

## COMMISSIONING

**Attention!** The alarm must be installed only by a competent person who is able to follow the instructions.

- Slide the back of the device downwards and remove it.
- For wall mounting, use the supplied adhesive or drill 2 holes of 4mm diameter side by side, 46mm apart. Insert the dowels into the holes, align the holes on the backing plate with the holes and screw it on.
- Insert 1pc CR123A batteries into the battery compartment, taking care to ensure correct polarity.
- When correctly inserted, the appliance will beep and start a countdown from 120mp when entering Preheat mode.
- After the countdown has expired, check the operation of the device by pressing the TEST button. Normally, when the TEST button is pressed, the device emits an acoustic and light signal
- Slide the device onto the back and attach it. The device is now ready for use.

## WIRELESS CONNECTION

- In normal mode, press and hold the TEST button for at least 5 seconds until the red indicator starts flashing. The device will then enter pairing mode.
- Open the Tuya Smart or Smart Life app.
- Sign in, then click Add device.
- In the list, navigate to Safety Sensor - CO alarm - CO alarm (Wi-Fi).
- Log in to the network you want to use, select "Confirm indicator is blinking", then select "Blink Quickly".
- If the connection is successful, the red indicator will stop flashing and the device will appear within the app.
- The alarm is now ready for use.

**Attention!** The device keeps the pairing mode for 1 minute. If it exceeds this time, you must re-enter pairing mode by following step 1. If it is still necessary, remove and replace the batteries and repeat the above steps after entering Normal mode.

## BATTERY REPLACEMENT

To replace the batteries, remove the back cover of the alarm and then replace the 1xCR123A lithium batteries again, taking care to ensure correct polarity. When the last battery is inserted, the alarm will beep and enter Preheat mode. After each battery change, test the unit by pressing the TEST button.

## SYMPTOMS OF CARBON MONOXIDE POISONING

Carbon monoxide is a colourless, odourless, poisonous gas that causes death if inhaled in high concentrations by inhibiting the blood's ability to carry oxygen. It is formed when fossil fuels such as gas oil, propane, natural gas, oil and wood are burned and smoked. The toxicity of inhaling carbon monoxide depends on concentration (ppm) and duration of exposure (how long it is inhaled).

## MODES AND INDICATIONS

LCD display content	Report from	Description
	Preheating	The LCD display shows a countdown from 120 seconds, the green indicator light flashes every 2 seconds.
	Normal mode	The green light flashes every 40 seconds.
	Alarm mode	The device will beep four times in succession. The red indicator light flashes. The LCD display shows the PPM display in real time.
	Beyond the region	The concentration of carbon monoxide gas exceeded the indicative value.
	Test mode	LCD display reads "000ppm", the indicator light flashes red, green, yellow in sequence, the device beeps.
	Sensor error	The yellow light flashes twice every 40 seconds, together with two beeps. The LCD display will show "Err". In case of a fault, replace the device.
	Low battery voltage	The yellow light flashes once every 40 seconds, accompanied by an acoustic signal. The battery symbol on the LCD display is blank. Change the battery in the device immediately!
	End of life of the device	The LCD display will show "End", the amber light will be on continuously and the device will beep three times every 60 seconds. The device has reached the end of its life and cannot function properly.
	Wi-Fi wireless pairing	Press and hold the TEST button for at least 5 seconds to enter pairing mode. The red indicator light will start flashing.
	Successful wireless pairing	Successful wireless pairing.

## CO concentration

## Waiting time before an alarm

50 ppm	60-90 minutes
100 ppm	10-40 minutes
300 ppm	≤3 minutes

## IN THE EVENT OF AN ALARM

A loud alarm indicates that potentially dangerous levels of carbon monoxide have accumulated in the room.

**The alarm should always be taken seriously!**

Remain calm and follow the steps below in the order given:

- Increase ventilation by opening all doors and windows.
- Stop using all combustion appliances and shut them off if possible.
- Leave the building immediately!
- Leave doors and windows open. The alarm will stop only when the ppm reading drops below 30. It is not possible to silence the alarm. Only re-enter the building when the alarm stops.
- Seek medical help for those who have suffered carbon monoxide poisoning and inform the doctor that carbon monoxide inhalation is suspected
- Call the appropriate service or maintenance representative for your gas appliance, or the emergency number of your gas supplier if necessary, to identify the source of the carbon monoxide and correct the problem
- Do not use fire alarms again until they have been checked in accordance with national legislation by a competent professional and approved for use.

Not only can carbon monoxide emissions come from combustion appliances and thus cause alarms, but also from other sources (e.g. large amounts of tobacco smoke, exhaust gas, city gas, emissions from smouldering fires).

## MAINTENANCE, CLEANING

Check the operation of the alarm unit by pressing the TEST button at least once a month. While holding the button down, the unit will display a combined sound and light signal. The end of the life of the carbon monoxide alarm will be indicated on the unit. If you notice any abnormalities or if the expiry date on the product label has passed, replace the appliance.

Once a month



## PRÍZNAMY OTRAYV OXIDOM UHLENATÝM

Oxid uhlenský je bezfarebný, jedovatý plyn bez zápachu, ktorý pri vydychovaní vo vysokých koncentráciách spôsobuje smrť, pretože znížuje schopnosť krv prenášať kyslik. Vzniká pri spalovaní fosilných palív, ako je plynný olej, propan, zemný plyn,ropa a drevo, a pri údení. Toxicita vydychovania oxidu uhlenského závisí od koncentrácie (ppm) a trvania expozície (ako dlho sa vydychuje).

Koncentrácia	Príznaky a symptómy
200 ppm	Spôsobuje miernu bolest hlavy, únavu, závraty a nevoľnosť v priebehu dvoch až troch hodín.
400 ppm	Do hodín alebo dvoch spôsobuje silné bolesti hlavy a po troch hodinách môže ohrozit život.
800 ppm	Spôsobuje nevoľnosť, vracanie, stratu vedomia do dvoch hodín a smrť do troch hodín.
1600 ppm	Do dvadsaťminút spôsobuje silnú bolest hlavy, závraty a nevoľnosť, do hodín smrť.
3200 ppm	Do piatich až desiatich minút spôsobuje silnú bolest hlavy, nevoľnosť a do pätnásťich až dvadsaťminút smrť.
6400 ppm	Horendeľné príznaky sa prejavia do jednej až dvoch minút, pričom smrť sa očakáva do desiatich až pätnásťich minút.
12800 ppm	Spôsobuje smrť v priebehu niekoľkých minút.

Zdroj: Maďarsko, Ministerstvo vnútra, Národné generálne riaditeľstvo pre riadenie katastrof

**Pozor!** Zariadenia, ktoré sú v súlade s touto normou, nemusia poskytovať primeranú ochranu osobám so zvýšeným rizikom z dôvodu veku, tehotenstva alebo choroby. V prípade pochybností sa poradte so svojím lekárom.  
Detektor oxidu uhlenského nenahradzá detektory dymu a horľavých plynov.

## ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhľadajte do bežného domového odpadu, separujte oddeľene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odvádzajte ho na miestne predajky, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorí predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvádzať aj miestnej organizácii zaobrájajúcej sa likvidáciu elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudske a tiež aj vlastné zdravie. Pripadné ztráty Vám zodpovedie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobrájajúca sa likvidáciu elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batéria / akumulátor nesmieť využiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvádzať použitú batériu / akumulátor do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	CO10SMART
Senzor:	elektrochemický
Rozsah prevádzkových teplôt:	-10 °C až 40 °C
Rozsah prevádzkovej vlhkosti:	s 90 % relatiívnej vlhkosti
Hlasitosť alarma:	≥85 dB/m
Očakávaná životnosť smeričky:	10 rokov - vymeniteľnosť po 10 rokoch používania
Napájanie:	1 x 3V CR123A batéria, vymeniteľná
Zivotnosť batérie:	pribl. 5 rokov za normálnych podmienok

## SRB MNE SMART ALARM ZA UGLJEN MONOKSID

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLIVO PROČÍTAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

### UPOZORENIA

- Pri upotrebe produktu, prečítajte súčasne uputstvo za upotrebu a sačuvajte ga. Originálny opis je napišaný na maďarskom jazyku.
- Ovaj alarmní uredaj je dizajniran za kontinuirano pračenie nivoa CO. Njegovo vreme reakcije ispunjava zahtevane standarde EN 50291-1: 2018 i EN 50291-2: 2019.
- Ovaj uredaj nije igračka! Treba da se drži van dohvata dece!
- Alarm može postaviti samo kompetentnu osobu koja je u stanju da prati uputstvo.
- U cilju ispravnog rada uredaja svakog meseca testirajte alarmni uredaj.
- Uveriti se da je uredaj dobro učinjen.
- Baterije mogle zamjeniti samo odrasla osoba!
- Prilikom umetanja baterije obratite pažnju na ispravan polaritet!
- Nemojte koristiti zajedno baterije različnih marki ili starija napunjenošću!
- Ako je težina isčurila iz baterije, koristite zaštite rukavice i očistite držac baterije sa suvom krpom!
- Izvadite baterije odmah nakon što se one ispraznile!
- Pažnja! Postoji opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamene baterije! Mogu da se zamene samo za identičan ili zameniški tip!
- Baterije nemojte izložiti direktnoj toplosti i sunčevoj svjetlosti! Baterije je zabranjeno otvarati, bacati u vatru ili kratko spojiti!
- Zabranjeno je punjenje nepunjenih baterija! Opasnost od eksplozije!
- Nemojte zavarivati ili lemiti direktno na kontakte baterije.
- Cuvajte nekorisne baterije u originalnom pakovanju i dalje od metalnih predmeta.
- Ne mešajte i ne držite baterije zajedno sa onima koji su već raspakovani!
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radio oprema uskladena sa Direktivom 2014/53/EU. Deklaracija o usaglašenoći dostupna je na sledećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja i razvoja, tehnički podaci i dizajn aparatova mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa web stranice www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamarske greške ne smosimo odgovornost i izvinjavamo se zbog njih.

Ovaj CO alarmni uredaj je dizajniran za kućnu upotrebu (vikendice). Nije dozvoljena upotreba u kamp kućicama, kamp automobilima i jedinicama.

### POSTAVLJANJE

Alarmni uredaj prvenstveno treba postaviti blizu opreme koja stvara proizvode sagorevanja tokom svoga rada. Svaki nesavršen proces sagorevanja može izazvati vanredno stanje jer može doći do stvaranja ugljen monoksida, ovakvi uredaji su: gasni šport, gasna ploča za kuvanje, gasni konvektor, gasni kotao, gasni bojler, kamini, peć na ulju, šport na drva i ugazi, peć za roštilj, dim cigareta, auspuš motoru automobila itd..

Usled začepljenja dimnjaka ili, u nekim slučajevima, nesrećnog smera vetra, proizvodi sagorevanja mogu da se otiču nazad u stan. Pored bojlera i drugih uređaja prikupljenih na dimnjak, kao i na donjem otvorima za ventilaciju i čišćenje dimnjaka, može se pojavit i ubistveni gas. Sličan sluzaj može se desiť i u slučaju kuhiňskih aspiratora iznad plinských športa. Danošná vrata i prozori sa odličnom izolacijom ne dozvoljavaju prirodnu ventilaciju stanova kao u prostoru. Zbog toga je preporučljivo postaviti alarmni uredaj za ugljen monoksid pred gore navedenim uredajem i u sledenim prostorijama: kuhinja, kupatilo, dečja i spačavača soba, hodnik, koltárna, svaku sobu sa dimnjakom u zidu, kao i u garazu, i u kamp prikolici ...

Z minimálnou nivo zaštite neophodné je imati alarmní uredaj za ugljen monoksid u spavačim sobama i prostorijama u kójima sprovidom mnogo vremena!

U idealnom slučaju, za maksimalnu zaštitu, alarm treba koristiti u svim prostorijama u kójima se mogu stvarati proizvodi sagorevanja.

Pažnja! Upotreba ovog uredaja nije zamena za pravilnu instalaciju, upotrebu i održavanje opreme na gorivo, uključujući i sisteme za ventilaciju i odvod vazduha.

### POZICIONIRANJE UREDAJA

Ugljenmonoksid ima silnú hustinu, ktorá je rovnaká s vzdušom. Ideálne postavljanie uredaja je blízko plafóna, na višom nivoi od svih vrát a prozor, približne na istoj udalenosť od bočnín zidov.

Uredaj ktorý je montovan na zid mora biti udelen od plafona najmenej za 30 cm. Uredaj mora biti na horizontálnej udalenosť između 1 m i 3 m od viacej najbližej potencijalnog izvora opasnosti. Ako prostorija ima pregradu, postavite uredaj na stranu ktorá je okenuta prema potencijalnemu izvoriu opasnosti. U prostorijama sa kosim plafonom alarmní senzor je uvedený do funkcie.

- Da bi se obezpečilo použdan uredaj, uredaj ne sme biti instalovan:
- u zatvorenom prostoru (npr. u oranžárii ili závase),
  - gde je prekriven nečim (npr. delom nameštaja),
  - direktno iznad odvoda vode ili na mestima sa visokom vlážnosťou (npr.: direktno iznad lavaboa, kade, tuš kabine, mašine za pranje veša itd.),
  - pored vrata ili prozora,
  - ne može se postaviti na putanju vazduhu ktorí strúji, pored izdunovog ventilátora, ventilácie ili sličnog ventilacionog otvora,
  - na teplotnú úroveň nižiu ako -10 °C alebo 40 °C,
  - gde prásnia i príslušné mogu zasiahnuť senzor,
  - na vlážnom, mokrom mestu ili v neposrednej blízkosti sporeta,
  - nemojte instalovať uredaj na najvišej časti zasadeného ili kosog plafona,
  - nemojte sa postavovať na okruženie gde elektrická buka" môže izazvati lažnú alarm,
  - v neposrednej blízkosti opreme za hodenie i grenačie, pored ventilátora,
  - ne može sa postavovať na mesto gde priedružne može do bude prisutan dim ili para (npr.: u kuchyni blizu sporeta i ringle, pored bojlera, itd.), v blízkosti mesta za pušenie,
  - blizu stvárania izdunových gasov a garaži.

Za daljine informacie a saveta o postavovanju i instalaciu uredaja, pogledajte standard EN 50292.

### PUŠTANIE U POGON

Pažnja! Alarm može postaviti samo kompetentna osoba ktorá je v stanju da prati uputstvo.

- Gurnite zadnju pločicu na zadnej strane uredaja nadole a ukončite.
- Prilikom postavovanja na zid koristite priloženi samolepliv lepk, ili ibušite 2 rupe prečnika 4 mm jednu pored druhe, na udalenosť od 46 mm jedna od druge. Umrežite tiple v rupe, uskladite rupe zadnej ploče sa ovinom rupe, a zatím ih zašrifte.
- Stavite 1 komad baterije tipa CR123A u mesto za bateriju, pazeći na ispravan polaritet.
- Kada je baterija ispravno umetnutá, uredaj će dati zvučni signal i preći u režim Predgrevanja i počinje da odvajača od 120 sekundi.
- Način je odbravljana zvárenje, poslužite se uredajom na dugme TEST. Obično, kada je učinjen, uredaj emituje zvučni i svetlosni signal.
- Gurnite uredaj nazad na zadnju pločicu i pričvrstite ga. uredaj je sada spremjan za upotrebu.

### PRIKLJUČIVANJE NA BEŽIĆNU MREŽU

- U normalnom režimu rada, pritisnite i držite TEST dugme najmanje 5 sekundi dok crveni indikator ne počne da treperi. uredaj je zato ušao u režim uparivanja.
- Otvorite aplikaciju Tuya Smart ili Smart Life.
- Prijavite se i kliknite na opciju Dodaj uređaj.
- Na listi izbora izaberite stavku menija Sigurnosni senzor - CO alarm - CO alarm (Wi-Fi).
- Prikupite se na mrežu koju želite da koristite, izaberite „Confirm indicator is blinking“, a zatim izaberite „Blink Quickly“, izbor brzog trepenja.
- U slučaju uspešnog povezivanja, crveni indikator će prestati da treperi i uredaj će se pojaviti u vašoj aplikaciji.
7. Almani uredaj sada je spremjan za upotrebu.

Pažnja! Uredaj zadržava režim uparivanja u intervalu od 1 minute. Ako prekoračite ovo vreme, morate ponovo ući u režim uparivanja od tačke 1. 2. sat u kojem je uredaj u rad, više se ne može upariti. Ako je i dalje neophodno, izvadite, a zatim vratite bateriju i ponovite gore navedene korake nakon što uteče do normalnog režima.

Nemojte koristiti osvezivače vazduha, lak na kosu ili druge aerosolne proizvode u blizini alarmnog uredaja za ugljen monoksida.

Nemojte koristiti osvezivače začinjene vodou, lakov na kosu, lišioni za lice, parfemi, određena sredstva za čišćenje.

Nemojte koristiti osvezivače začinjene vodou, lakov na kosu, lišioni za lice, parfemi, određena sredstva za čišćenje.

UPOZORENJA MOGUĆE SU UZIMANJE  
Slediće materijali mogu uticati na kratkotrajan ili dugoročno pouzdanost uredaja, mogu izazvati slepi alarm, mogu uticati na rad senzora i mogu da ostvare uredaj, propam, etil acetat, proizvodi na bazi alkohola, boje, razredavi, razvraća, lepkovi, lakov za kosu, losioni za lice, parfemi, određena sredstva za čišćenje.

UMIŠLJENI ZAŘÍZENÍ  
Oxid uhlenský má podobnou hustotu jako teplý vzduch, a proto se pohybuje s teplým vzduchem. Ideální umístění jednotky je blízko stropu, výše než jsou dveře nebo okna a přibližně ve stejně vzdálenosti od bočních stěn.

Následná jednotka musí být umístěna nejméně 30 cm od stropu. Prístroj musí být ve vodorovné vzdálenosti 1 m až 3 m od okrajů nejblížšího potenciálneho nebezpečí. Pokud je v místnosti příčka, namontujte zařízení na straně nad potenciálnym zdrojem nebezpečí. V místnostech se římkými stropy musí být alarm instalovány na vyšší straně místnosti.

Pro spolehlivý provoz nesmí být zařízení instalováno:

- v uzavřeném prostoru (např. ve skříni nebo za závěsem),
- pokud ji něco (například nábytek) blokuje,
- přímo nad odkottenham nebo v místech s vysokou vlhkostí (např. přímo nad umyvadlem, vedle van, sprchy, právky...),
- vedle dveří nebo okna,
- nesmí být umístěn v cestě průdušného vzduchu, vedle odsávacího ventilátoru, ventilátoru nebo podobného větracího otvora,
- Teploty pod -10 °C nebo nad 40 °C,
- kde je třeba dojít k ucpání snímače prachem,
- na vlnění, vlnkách a mokré místě nebo v bezprostřední blízkosti kamen.

nemontujte spotřebič na nejvyšší bod klenutého nebo šikmého stropu.

neumístitouť prostředí kde by elektrický sum "mohl způsobit falešné poplachy.

v bezprostřední blízkosti chladícího nebo topného zařízení, v blízkosti ventilátoru.

by neměly být umístěny v místech, kde se může rychle nebo vysoké vyskytovat kouř nebo výpar (např. v blízkosti sporáku a varné desky v kuchyni, v blízkosti ohřívacího výdu, v blízkosti kuchyňských prostor).

v garáži v blízkosti výfukových plýtváků.

Další informace a rady týkající se umístění a instalace zařízení naleznete v normě EN 50292..

### VEDENÍ DO PROVOZU

Pažnja! Ovaj uredaj je u skladu sa ovom standardom možda neće pružiti adekvatnu zaštitu osobama

Koncentracije	Příznaky a symptomy
200 ppm	Během dvou až tří hodin způsobuje mírnou bolest hlavy, únavu, závratě a nevolnost.
400 ppm	Do hodiny až dvou způsobuje silné bolesti hlavy a po třech hodinách může ohrozit život.
800 ppm	Způsobuje zvracení, nevolnost, ztrátu vědomí do dvou hodin a smrt do tří hodin.
1600 ppm	Do dvaceti minut způsobuje silné bolesti hlavy, závratě a nevolnost, do hodiny smrt.
3200 ppm	Během pěti až deseti minut způsobí silné bolesti hlavy, nevolnost a do patnácti až dvaceti minut smrt.
6400 ppm	Tyto příznaky se projeví během jedné až dvou minut a smrt se očekává do deseti až patnácti minut.
12800 ppm	Během několika minut způsobuje smrt.

Zdroj: Maďarsko, Ministerstvo vnitra, Národní generální ředitelství pro zvládání katastrof.

**Pozor!** Zařízení, které splňuje toto normu, nemusí poskytovat odpovídající ochranu osobám se zvýšeným rizikem z důvodu věku, těhotenství nebo nemoci. V případě pochybností se poradte se svým lékařem.

Alarm oxidu uhelnatého nenahrazuje detektory kouře a hořlavých plynů.

#### LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví. Nepotřebné nebo nepoužívané přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v těchto výrobce distributore, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejně parametry a funkci. Odevzdát můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonáváme a neseme s tím spojené případné náklady.

#### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORU

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat s běžným domovním odpadem. Zákonem povinnost uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologicky způsobem.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	CO10SMART
Senzor:	elektrochemický
Rozsah provozních teplot:	-10 °C až 40 °C
Rozsah provozní vlhkosti:	≤ 90 % relativní vlhkosti
Úroveň zvuku alarmu:	≥85 dB/3
Očekávaná životnost snímače:	Výměna po 10 letech používání.
Zásobování potravinami:	1 x 3V baterie CR123A, vyměnitelná
Zivotnost baterii:	5 let za normálních podmínek

## HR BiH SMART ALARM ZA KARBON MONOKSIDA

#### VAŽNE SIGURNOSE UPUTE

#### PAŽLJIVO PROCITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNE!

#### UPOZORENJA

- Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.
- Ovaj alarm je dizajniran za kontinuirano praćenje razine CO. Njegovo vrijeme reakcije zadovoljava zahtjeve normi EN 50291-1: 2018 i EN 50291-2: 2019.
- Uredaj nije igračka! Držati podalje od djece!
- Alarm može instalirati samo stručna osoba koja može slijediti upute.
- Ža pravilan rad provjerite ispravnost alarma svaki mjesec.
- Provjerite nije li se proizvod oštetio tijekom slanja.
- Bateriju smije mijenjati samo odrasla osoba!
- Prilikom umetanja baterija pazite na ispravan polaritet!
- Nemojte zajedno konstituti baterije različitim marki i/ili starija napunjenošću!
- Ako je tekućina iscirula, stavite zaštitne rukavice i očistite držać baterije suhom kromom!
- Izvadite bateriju nakon što se isprazne!
- Pažljaj! Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterije! Može se zamjeniti samo za identičan ili zamjenski tip!
- Ne izlažite baterije izravnoj toplini i sunčevoj svjetlosti! Nemojte otvarati, bacati u vatru ili stvarati kratki spoj!
- Zaščitite je punjenje nepunjivih baterija! Opasnost od eksplozije!
- Nemojte zavarivati niti lemiti izravno na bateriju!
- Cuvajte neiskorištene baterije u originalnom pakiranju i dalje od metalnih predmeta.
- Nemojte miješati niti isipati baterije koje su već raspakirane!
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radnička oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. EU deklaracija o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu
- Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promjeniti bez prethodne najave. Aktualni tehnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
- Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispricavamo se ako ih ima.

Ovaj CO alarm je dizajniran za kućnu upotrebu (u vikendicama). Ne može se koristiti u karavanima i kamperima niti na jedrilicama.

#### INSTALACIJA

Prije svega, alarm treba postaviti u blizini opreme koja tijekom rada prizvodi izgaranje. Svaki nesavršeni proces izgaranja može uzrokovati hitan slučaj jer se prizvodi karbon monoksid: plinski štednjak, plinska ploča za kuhanje, plinski konvektor, plinski kotao, plinski kotao, plinska grijalica, kamen, ujna peć, peć u uljen, peć u roštilju, dim cigareta, plinska cijev automobilskog motora itd...

Zbog začepljenja dimnjaka ili, u nekim slučajevima, nesretnog vjetra, produkt izgaranja mogu teći natrag u stan. Osim na kotlu i drugim uređajima spojenim na dimnjak, kao i na donjem otvorima za ventilaciju i čišćenje dimnjaka, može se pojavit i ubojni plin. Sličan slučaj se može dogoditi i kod kuhijskih naprava iznad plinske ploče. Danasna izvrsno izolirajuća vrata i prozori ne dopuštaju prirodno prozračivanje nekadašnjih stanova. Stoga je preporučljivo alarm za ugljeni monoksid postaviti uz gore navedene uređaje i u sljedećim prostorijama: kuhinja, kupatnica, dječja i spavača soba, hodnik, krovnička, te svaka prostorija s dimnjakom u zidu, kao i garaz, karavan, ...

Za minimalnu razinu zaštite neophodno je imati alarm karbon monoksida u spavaćim sobama i prostorijama u kojima provode puno vremena!

U idealnom slučaju, za maksimalnu zaštitu, alarme treba konstituti u svim prostorijama u kojima se mogu stvarati produkti izgaranja.

Pažljaj! Konštenje ovog uređaja nije zamjena za ispravnu ugradnju, konštenje i održavanje opreme na gorivo, uključujući odgovarajuće sustave ventilacije i odvodnje.

#### POZICIONIRANJE UREĐAJA

Karbon monoksid ima sličnu gustoču kao topli zrak, pa se kreće s toplim zrakom. Idealno postavljanje uređaja je blizu stropa, više od svih vrata i prozora, približno jednakom udaljenosti od bočnih zidova.

Zidni uređaj mora biti najmanje 30 cm od stropa. Uredaj mora biti na vodoravnoj udaljenosti između 1 m i 3 m od ruba najvišeg potencijalnog izvora opasnosti. Ako prostorija ima sobnu pregradu, postavite uređaj na stranu koja je okrenuta prema potencijalnom izvoru opasnosti. U prostorijama s kosim stropovima alarnimi signali moraju biti postavljeni na višoj strani prostorije.

Kako bi se osigurao pouzdan rad, uređaj ne smije biti instaliran:  
 • u zatvorenom prostoru (npr. u ornaru ili za stora),  
 • gdje je prekriven nečim (npr. komadom namještaja),  
 • neposredno iznad odvoda ili na mestima s visokom vlagom (npr.: neposredno iznad umivaonika, kade, tuš kabine, perilice rublja itd.),  
 • pored vrata ili prozora,  
 • ne smije se postavljati na putu strujanja zraka, pored ispušnog ventilatora, ventilacije ili sličnog ventilacijskog otvora,  
 • na temperaturu uvjete niže od -10 °C ili toplije od 40 °C,  
 • gdje pršnja može začepiti senzor,  
 • na vlažnom, parnom, mokrom mjestu ili u neposrednoj blizini štednjaka  
 • nemojte postavljati uređaj na najvišu točku zasnovanog ili kosog stropa  
 • ne stavljajte ga u okruženje gdje "električni šum" može izazvati lažni alarm  
 • u neposrednoj blizini opreme za hlađenje ili grijanje, pored ventilatora  
 • ne smije se postavljati na mjesto gdje prirodno može biti prisutan dim ili para (npr.: u kuhinji u blizini štednjaka i ploče za kuhanje, pored bojlera itd.), u blizini mesta za pušenje  
 • blizu stvaranja ispušnih plinova u garaži

Za više informacija i savjeta o postavljanju i ugradnji uređaja pogledajte standard EN 50292.

#### POKRETANJE

**Pažnja!** Alarm može montirati samo stručna osoba koja može slijediti upute.

- Gurnite stražnji dio uređaja prema dolje i uklonite ga.
- Prilikom postavljanja na zid konstituite pričvršćivo lijepljivo lejipo, ili izbrišite 2 rupe promjera 4 mm jednu do druge, na udaljenost od 46 mm jedna od druge. Umjetite tipe u rupe, poravnajte rupe na stražnjoj ploči s rupama, zatim je pričvrstite vijcima.
- Umetnite 1 kom CR123A bateriju u odjeljak za baterije, pazeći na točan polaritet.
- Kada je baterija pravilno umetnuta, uređaj će emitirati zvuk i početi održavati od 120 sekundi kada uđe u način rada Predgrijavanje.
- Nakon završetka održavanja provjerite rad uređaja pritiskom na tipku TEST. Normalno, kada se pritisne tipka TEST, uređaj emitira zvuci i svjetlosni signal
- Gurnite uređaj na stražnji poklopac i učvrstite ga. Uredaj je sada spreman za upotrebu.

#### BEŽIĆNA VEZA

- U normalnom načinu rada pritisnite i držite tipku TEST najmanje 5 sekundi dok crveni indikator ne počne trereti. Uredaj je tada ušao u način uparivanja.
- Otvorite aplikaciju Tuya Smart ili Smart Life.
- Prijavite se i kliknite na „Dodaj uređaj“.
- Na popisu idite do stavke izbornika Sigurnosni senzor - Dimni alarm - Dimni alarm (Wi-Fi).
- Unesite mrežu koju želite konstituti, odaberite „Confirm“ indikator je blinking, („Potvrdi da indikator trperi“), zatim odaberite „Blink Quickly“ („Broz treptanje“).
- Ako je vezu uspješna, crveni indikator će prestati bljeskati i uređaj će se pojaviti u aplikaciji.
7. Alarm je sada spreman za konštenje.

**Pažnja!** Uredaj održava način uparivanja 1 minutu. Ako to prekorači, morate ponovno ući u način uparivanja prema točki 1. Dva sata nakon puštanja uređaja u rad više se ne može upariti. Ako je i dalje potrebno, uklonite i zatim vratite baterije i ponovite gornje korake nakon ulaska u normalni način rada Predgrijavanje. Nakon svake promjene baterije testirajte uređaj pritiskom na tipku TEST.

#### NAČINI RADA I SIGNALI

Sadržaj LCD zaslona	Značenje	Opis
	Predgrijavanje	LCD zaslon prikazuje održavanje od 120 sekundi, zeleno indikatorsko svjetlo trperi svake 2 sekunde.
	Normalan način rada	Zeleno indikatorsko svjetlo trperi svakih 40 sekundi.
	Alarm način rada	Uredaj se ogledi četiri puta zaredom. Crveno indikatorsko svjetlo trperi. LCD zaslon prikazuje PPM prikaz u stvarnom vremenu.
	Izvan raspona	Konzentracija gasa karbon monoksida prekorčila je vrijednost koja se može prikazati.
	Test način rada	Na LCD zaslonu se ispisuje "000ppm", svjetlo indikatorsko trperi crveno, zeleno, žuto, a uređaj se oglašava zvučnim signalom.
	Kvar senzora	Žuto indikatorsko svjetlo trperi dva puta svakih 40 sekundi, uz dva zvučna signala. Na LCD zaslonu se prikazuje "Err". U slučaju kvara zamjenite uređaj!
	Nizak napon baterije	Žuto indikatorsko svjetlo trperi jednom svakih 40 sekundi, popravljeno zvučnim signalom. Simbol baterije na LCD zaslonu je prazan. Odmah zamjenite bateriju u uređaju!
	Kraj životnog vijeka uređaja	Na LCD zaslonu se prikazuje natpis "End", žuto indikatorsko svjetlo neprekidno, a uređaj se svakih 60 sekundi oglašava tri puta. Uredaj je došao do kraja životnog vijeka i ne može ispravno funkcionirati.
	Wi-Fi bežično uparivanje	Pritisnite i držite tipku TEST za najmanje 5 sekundi za ulazak u način rada za uparivanje. Crveno indikatorsko svjetlo počinje trpeti.
	Uspješno Wi-Fi bežično uparivanje	Uspješno Wi-Fi bežično uparivanje.

CO koncentracija	Vrijeme čekanja prije alarm-a
50 ppm	60-90 minuta
100 ppm	10-40 minuta
300 ppm	≤3 minuta

#### U SLUČAJU ALARMA

Zvučni alarm pokazuje da se u prostoriji nakupila potencijalno opasna količina karbon monoksida. **Alarm uređaja uvijek morate uzmjeti ozbiljno!** Ostavite mrimi i izvršite slijedeće korake navedenim redoslijedom:

- Povećajte ventilaciju otvaranjem svih vrata i prozora.
- Prestanite konstituti sve uređaje za grijanje i isključite ih ako je moguće.
- Odah napustite zgradu!
- Ostavite vrata i prozore otvorene. Alarm prestaje samo kada detektirana vrijednost ppm padne ispod 30. Ne postoji mogućnost učitavanja alarm-a. Vratite se u zgradu tek kada se zaustavi alarm.
- Potražite liječnika pomoći za one koji su se otvorili karbon monoksidom i obavijesite liječnika da postoji sumnja na udisanje karbon monoksida.
- Nazovite odgovarajućeg predstavnika za servis ili održavanje plinskog uređaja, iako je potrebno, broj za hitne slučajevae dobavljača plina, tako da se može identificirati izvor karbon monoksida i is